



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1198
14 March 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1198-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
11 марта 1997 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Десятый-четырнадцатый периодические доклады Пакистана

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных документов, комн. Е.4108, Дворец Наций, Женева (Official Record Editing Section, room E.4108, Palais des Nations, Geneva).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Десятый-четырнадцатый периодические доклады Пакистана (CERD/C/299/Add.6)

1. По приглашению Председателя г-н Акрам, г-н Хан, г-жа Джанджуа и г-н Кази (Пакистан) занимают места за столом Комитета

2. Г-н АКРАМ (Пакистан) говорит, что подготовка доклада осуществлялась с учетом разработанных Комитетом руководящих принципов и высказанных им ранее замечаний. Политика, проводимая правительством Пакистана, в полной мере отражает глубокую и неизменную приверженность Пакистана делу борьбы за ликвидацию всех форм расовой дискриминации. Пакистан принимал активное участие в разработке Конвенции и одним из первых ратифицировал ее. Он был в числе тех, кто решительно боролся с практикой апартеида и, в конечном итоге, добился ее полной ликвидации, а также наряду с Нигерией был инициатором разработки Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, участником которой он является. Пакистан убежден в том, что необходимо постоянно прилагать интенсивные усилия, направленные на ликвидацию новых форм расовой дискриминации и ксенофобии.

3. В отношении пункта 1 статьи 1 Конвенции он говорит, что в Пакистане не наблюдается различий в отношении к разным группам населения по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения. В результате того, что на протяжении нескольких тысячелетий в долину реки Инд направлялись потоки мигрирующего населения, в Пакистане сложился разнообразный и сложный состав населения, что весьма затрудняет разделение его на расовые и этнические группы. Хотя правительство Пакистана приняло во внимание просьбу Комитета о предоставлении данных, касающихся этнического состава населения страны, вопрос об этническом происхождении не был включен в перечень вопросов, задававшихся в ходе проводимой раз в десять лет переписи населения. В дополнение к пояснению причин, изложенных в руководящих принципах Комитета относительно нежелания государств включать подобные вопросы в формуляр переписи населения, он отмечает, что лишь немногие жители Пакистана, даже если такие лица найдутся, могли бы понять суть этого вопроса и знать как на него ответить. Однако, учитывая озабоченность Комитета, правительство Пакистана включило в доклад данные о языковом составе населения страны, полученные на основании демографических прогнозов, которые с наиболее возможной для Пакистана степенью точности отвечают требованиям представления информации об этническом составе населения. Хотя, как отмечалось в ходе предыдущих дискуссий Комитета, вопрос о религиозных меньшинствах, строго говоря, не входит в сферу применения Конвенции, в докладе Пакистана, тем не менее, приводится информация о религиозных меньшинствах,

так как их можно считать единственными группами проживающих в Пакистане меньшинств.

4. Пакистан – это страна развитой демократии, где начиная с 1988 года четыре раза проводились всеобщие выборы. Несмотря на проблемы, связанные с недостаточным развитием, политические разногласия и внешнюю угрозу, демократические структуры не только не прекратили своей деятельности, но и значительно укрепились, благодаря чему в Пакистане по-прежнему не возникает никаких препятствий для полного осуществления основных закрепленных в Конституции прав человека. Граждане могут выступать с публичными заявлениями о своих проблемах и требовать возмещения причиненного ущерба через активно действующую свободную печать, а также обращаться в судебные органы, куда им открыт свободный доступ. Даже в период конфликтов пакистанское общество делает все возможное, чтобы не допустить никаких притеснений со стороны государственной власти, в том числе и проявлений расовой дискриминации. Его делегация готова ответить на любые вопросы и представить Комитету в возможно более короткие сроки любую информацию, которой она в данный момент не располагает.

5. Г-н ГАРВАЛОВ (Докладчик по стране) приветствует возобновление после десятилетнего перерыва диалога с Пакистаном и надеется, что государство-участник представит свой следующий периодический доклад в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции. В ходе подготовки своего заявления, содержащего замечания по четырнадцатому периодическому докладу, он главным образом исходил из информации, представленной в девятом и четырнадцатом докладах Пакистана, а также использовал соответствующие документы Организации Объединенных Наций, в том числе доклады Комиссии по правам человека, Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о религиозной нетерпимости, Специального докладчика по вопросу о пытках и Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций. Он также черпал необходимые сведения из докладов государственного департамента Соединенных Штатов и ряда неправительственных организаций, таких, как Организация по наблюдению за осуществлением прав человека, организация "Международная амнистия" и Комитет адвокатов в защиту прав человека.

6. Он высоко оценивает конструктивный подход, продемонстрированный Пакистаном при подготовке доклада, в который были включены новые сведения, дополняющие информацию, содержащуюся в предыдущем докладе, а также ответы на вопросы, заданные членами Комитета в 1987 году, и который свидетельствует о серьезных мерах, принятых Пакистаном в отношении групп меньшинств, и усилиях, прилагаемых правительством с целью выполнения руководящих принципов Комитета. Он выражает особое удовлетворение по поводу активного сотрудничества правительства Пакистана с двумя Специальными докладчиками, которые по его приглашению посетили эту страну в 1995 и 1996 годах.

7. Четырнадцатый доклад содержит ценную информацию и дополнительные пояснения относительно функционирования правовой системы Пакистана, состава населения, используемых языков, цензуры печати, положения меньшинств, разнообразных

институциональных нововведений и проблемы афганских беженцев. Он высоко оценивает приверженность государства-участника делу ликвидации расовой дискриминации, его ведущую роль в процессе ликвидации апартеида, прилагаемые им целенаправленные усилия в борьбе с новыми формами расовой дискриминации и ксенофобии, последовательное соблюдение взятых на себя Пакистаном обязательств по укреплению и осуществлению Конвенции, а также деятельность, направленную на реализацию Конвенции в рамках внутреннего законодательства, и конкретные конституционные гарантии, упомянутые в пункте 7 доклада. Завершение процесса демократизации, о котором говорится в пункте 8 доклада, является значительным достижением, и он надеется, что этот процесс получит дальнейшее развитие. Другой важный успех связан с полным восстановлением действия Конституции после отмены военного положения. Он отмечает, что на основании информации, содержащейся в пункте 13, можно сделать вывод о том, что исламское и общее право взаимно дополняют друг друга.

8. Что касается вопроса о предоставлении данных об этническом составе населения, то он напоминает заключительные замечания Комитета по девятому периодическому докладу, изложенные в пункте 789 доклада Комитета Генеральной Ассамблеи (A/42/18), и ответ на них представителя Пакистана (пункт 796), который указал, что понятие меньшинств означает религиозные меньшинства, что категория этнического происхождения является исключительно субъективным критерием и что в Пакистане не существует единой языковой группы, в которую бы входило большинство населения. Хотя он осведомлен о мнении и официальной позиции Пакистана, которые, как представляется, не претерпели изменений, после ознакомления с четырнадцатым докладом у него возник ряд дополнительных вопросов. В докладе чередуются понятия "меньшинства", "общины меньшинств", "группы меньшинств", "общины", "меньшинства и другие группы населения" и "региональные группы". Означают ли они лишь религиозные меньшинства, и если это так, то почему используется такое большое количество разных терминов? Не свидетельствуют ли изложенные в пункте 18 сведения о том, что население Пакистана говорит на разных языках, об этнических особенностях, и преподаются ли эти языки в школах? В докладе нет ответа на следующий вопрос, заданный членами Комитета: не должен ли языковой фактор служить одним из критериев, на основе которых определяется понятие группы меньшинств? Ведь в пункте 22 четырнадцатого доклада утверждается, что меньшинства составляют 3,32% общей численности населения Пакистана и включают в себя христиан, индуистов, ахмадистов, парсов, буддистов и сикхов, в связи с чем возникает вопрос о том, почему эти группы официально рассматриваются в качестве групп меньшинств, в то время как языковые группы, которые значительно превосходят их по численности, таковыми не считаются.

9. Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, признает существование, по крайней мере, четырех групп меньшинств. Кроме того, закрепленное в пакистанской Конституции положение о том, что любая группа граждан, говорящих на своем особом языке и имеющих свою письменность и культуру, обладает правом на их сохранение и развитие и создание с этой целью в рамках закона своих учреждений, может рассматриваться как признание факта проживания в Пакистане различных групп языковых, культурных и религиозных

меньшинств; более того, по его мнению, эта закрепленная в Конституции гарантия свидетельствует о глубокой проницательности и широком кругозоре ее авторов.

10. Наличие в Пакистане "районов проживания племен", о которых говорится в девятом периодическом докладе (CERD/C/149/Add.12), свидетельствует в пользу утверждения о том, что в стране существуют различные этнические и племенные группы; племена, проживающие в отдельных районах, не могут рассматриваться как религиозные меньшинства. В одной из справочных публикаций (региональный обзор, касающийся региона Дальнего Востока и Австралии, подготовленный издательством "Европа пабликейшнз" в 1996 году) авторы придерживаются на этот счет такой же точки зрения, говоря о пенджабцах как об основной этнической группе населения, а о синдхах, пуштунах, урдуязычных группах и белуджах как о других крупных группах этнических меньшинств; кроме того, в другой публикации народность мухаджиров также рассматривается в качестве одной из этнических групп. Он хотел бы знать, кого имеют в виду авторы четырнадцатого доклада, говоря о калашской народности, которая упоминается в пункте 29 этого доклада.

11. Что касается содержащегося в пунктах 23-41 внушительного перечня новых учреждений, форумов и проектов, призванных содействовать решению проблем, с которыми сталкиваются меньшинства, то он просит представить ему более подробную информацию относительно деятельности и оценки эффективности работы этих органов, в частности Отдела по делам меньшинств. Поскольку одной из стоящих перед этим Отделом задач является защита меньшинств от дискриминации, он хотел бы знать, какого рода дискриминация имеется в виду. Рассмотрела ли Национальная комиссия по делам меньшинств какие-либо законы, административные инструкции, постановления или процедурную практику правительства, о которых упоминается в пункте 25 а) доклада, какие законы и виды практической деятельности рассматривались Комиссией и какие были сделаны на этот счет рекомендации? В частности, рассматривала ли Национальная комиссия вопрос о действующей системе отдельных контингентов избирателей? Что конкретно подразумевается под новой системой представительства, о которой говорится в пункте 58 доклада в связи со статьей 14 с) Конституции? Каким образом эта система способствует улучшению реализации политического права меньшинств на участие в выборах? Рассматривала ли Национальная комиссия вопрос, связанный с проявлениями насилия в результате столкновения между правительственными силами и племенами, проживающими в округе Малаканд Северо-западной пограничной провинции, возникшего из-за несогласия жителей с введением системы отдельных контингентов избирателей. Занималась ли она рассмотрением жалоб со стороны представителей групп меньшинств и какого рода были эти жалобы? В ответ на поданную в соответствии с Конституцией петицию, составленную от имени 20 млн. попавших в зависимость рабочих и 1,5 млн. кочевников, которым было отказано в праве на участие в выборах, Верховный суд вынес решение о том, что их требования могут быть рассмотрены лишь в индивидуальном порядке в рамках общепринятой правовой практики; он хотел бы знать, был ли урегулирован этот вопрос. В отношении пункта 32 доклада он просит сообщить, какие рекомендации были сделаны в ходе семинара по улучшению положения меньшинств и совершенствованию их избирательной системы и касались ли они системы отдельных контингентов избирателей. Информация о программах социального обеспечения в целях оказания помощи меньшинствам,

содержащаяся в пунктах 34-41, имеет весьма важное значение, но она была бы более доступной для понимания, если бы суммы, исчисляемые в рупиях, можно было бы сравнить с другими данными, например с показателем среднего дохода на душу населения.

12. Проблемы, связанные с афганскими беженцами, являются для Пакистана тяжелым бременем, и усилия, прилагаемые правительством по их приему и предоставлению им убежища, заслуживают высокой оценки. Значительный объем представленной Пакистаном информации касается статей 2, 3, 5 и 7 Конвенции, но, к сожалению, сведения по статьям 4 и 6 оказались недостаточными. Что касается статьи 2, то он с удовлетворением отмечает, что Пакистан придерживается антидискриминационной позиции и проводит политику, направленную на предотвращение дискриминации, однако он говорит, что определение дискриминации, приведенное в пункте 1 статьи 1 Конвенции, имеет значительно более широкое толкование, чем формулировка, используемая в пакистанской Конституции, согласно которой дискриминация не допускается лишь на основе религии, расы, кастовой принадлежности и пола. Поскольку статья 25 Конституции гарантирует равенство всех граждан перед законом и их защиту со стороны закона, он хотел бы знать, какими законными правами пользуются лица, не являющиеся гражданами страны, например афганские беженцы.

13. В отношении пункта 48 доклада он говорит, что, согласно сообщениям организации "Международная амнистия", между различными этническими, религиозными и политическими группами населения Пакистана, в частности в Карачи, возникали конфликты с применением насилия. Хотелось бы получить информацию о том, утвердила ли национальная ассамблея ряд законопроектов, в том числе законопроект, касающийся отмены смертной казни и телесных наказаний несовершеннолетних, а также более подробные сведения о деятельности комиссии по расследованию, учрежденной в целях изучения законов, допускающих дискриминацию в отношении женщин, и подготовки предложений о поправках к этим законам и других средствах правовой защиты.

14. Он выражает удовлетворение в связи с тем, что государство обращает особое внимание на удовлетворение потребностей отсталых групп населения и районов в сфере образования и экономики, о чем говорится в пункте 49 доклада. Он хотел бы знать, имеется ли в Пакистане какое-либо конкретное законодательство или другие правовые средства, обеспечивающие соблюдение этой гарантии.

15. Сведения, приведенные в пункте 51, однозначно свидетельствуют о том, что правительство прилагает максимум усилий для поддержки социального сектора путем увеличения на 33% объема выделяемых для него ассигнований и осуществления новой комплексной социальной программы, направленной, в частности, на оказание содействия группам меньшинств. В полной ли мере осуществляется эта программа? Было ли завершено строительство 30 400 новых школ? Завершена ли реконструкция 9 800 существующих школ и завершено ли строительство 300 сельских медицинских центров в Синде и 200 сельских медицинских центров в Белуджистане?

16. Осуществлению Пакистаном статьи 4 Конвенции посвящен лишь один пункт доклада, и в нем не содержится необходимых сведений относительно соответствующего законодательства и правовых и нормативных актов. Однако, как представляется, Пакистан не оспаривает обязательный характер этой статьи. Вносились ли поправки в Уголовный кодекс после 1973 года, когда была сделана попытка привести его статьи в соответствие с положениями Конвенции? Необходимо также представить информацию о том, какие статьи Уголовного кодекса предусматривают наказание за акты дискриминации, рассматривались ли судами жалобы, связанные с фактами проявления дискриминации, и, если такие случаи имели место, какие решения были вынесены по ним судами. Он также хотел бы знать, отражена ли статья 4 b) Конвенции во внутреннем законодательстве Пакистана и запрещены ли в стране расистские организации.

17. В пунктах 56-58 доклада приведена уместная и полезная информация, касающаяся осуществления статьи 5 Конвенции. В них также воспроизведен текст статей 10, 14, 18 и 38 Конституции, свидетельствующих о том, что правительство Пакистана прилагает значительные усилия с целью защиты гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав своих граждан. Однако необходимо представить более конкретные сведения относительно "ряда далеко идущих мер", о которых говорится в пункте 57 доклада.

18. В 1996 году организация "Международная амнистия" сообщила о расследовании 5 000 случаев нарушений прав человека, совершенных в 1994 году. В 1995 году был проведен ряд внутриведомственных и судебных расследований. Он просит представить информацию о результатах этих расследований и последующих мерах, а также привести данные о количестве расследований, в рамках которых имели место сообщения о проявлениях расовой дискриминации. Комитет также хотел бы получить информацию о том, допускает ли пакистанская Конституция возможность создания и деятельности политических партий, основанных на этнической и/или религиозной принадлежности.

19. Он просит пояснить, что означает понятие "действие, носящее антинациональный характер", упомянутое в пункте 58, и ссылка на "лицо, представляющее иностранное неприятельское государство". В связи с этим же пунктом он упоминает ряд докладов, в том числе доклад Специального докладчика по вопросу о применении пыток г-на Найджела Родли (E/CN.4/1997/7/Add.2), в которых содержатся сообщения о внесудебных казнях в Синде, вооруженных столкновениях с чрезмерным применением силы со стороны правительственных войск в отношении фракций движения Мухаджир Куами (ДМК), убийстве пенджабских рабочих в Карачи 2 ноября 1995 года, а также о возрастании напряженности между этническими и религиозными группами. Кроме того, в этих докладах утверждается, что члены шиитских и суннитских мусульманских организаций совершали нападения на группы своих противников, что в Пенджабе имели место столкновения на религиозной почве и что авторитет сотрудников полиции значительно пострадал в результате их участия в этих и других подобных столкновениях. В докладе Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (E/CN.4/1996/95/Add.1) приведена полученная из неофициальных источников информация о том, что мусульманские экстремисты совершали нападения на представителей групп меньшинств ахмади, христиан, индуистов и зикров в местах отправления обрядов, и утверждается, что

внутренние законы Пакистана, касающиеся религиозных меньшинств и вопроса о терпимости и предотвращении дискриминации на основе религии или убеждений, как представляется, наоборот способствуют нетерпимости. Делегация Пакистана должна дать пояснения по поводу этого утверждения, а также в связи с другим утверждением, содержащимся в докладе Специального докладчика по вопросу о применении пыток (E/CN.4/1997/7/Add.2), о том, что члены фракции ДМК (Альтаф) постоянно заявляют, что их деятельность не наносит никому никакого вреда и что они являются безоружными жертвами этнического насилия.

20. В докладе содержится недостаточно сведений по статье 6 Конвенции, поэтому Комитет не может судить о том, насколько эффективно осуществляется эта статья. В связи с упоминанием в пункте 59 того факта, что все граждане Пакистана равны перед законом, возникает вопрос о том, возможно ли проявление дискриминации по отношению к негражданам. Он просит представить сведения о степени эффективности действия пакистанской судебной системы, о ряде действующих в ее рамках различных судов и о пределах их компетенции. Комитет хотел бы также получить информацию о суде шариата и решениях, принятых им в 1990 году относительно введения в Уголовный кодекс Пакистана принципов "кизас" ("око за око") и "дият" ("кровавые деньги"). Он хотел бы знать, каким образом можно обосновать необходимость введения в действие законов, касающихся правонарушений "хадуд", и зависит ли, согласно этим законам, сила доказательств от религиозного и этнического происхождения и пола конкретного свидетеля. Он также спрашивает о пределах компетенции специальных судов, созданных в соответствии с Законом о пресечении террористической деятельности, и о том, были ли они упразднены. В качестве положительного примера он с удовлетворением отмечает отмену Закона о наказании поркой 1996 года.

21. Информация по статье 7 является исключительно полезной. Правительству Пакистана следует выразить благодарность за признание им ключевой роли образования в жизни общества. В Пакистане создано министерство по вопросам прав человека, которое приступило к осуществлению программы повышения информированности населения в области прав человека и прав, предусмотренных законодательством. Было бы интересно получить дополнительные сведения относительно этой программы и о сфере деятельности самого министерства. Высокой оценки также заслуживают разработанные пакистанскими властями планы включения вопросов о правах человека в школьные программы. Правительство должно учесть общую рекомендацию V Комитета, касающуюся статьи 7 Конвенции.

22. Он дает высокую оценку информации, содержащейся в пункте 65 доклада, и выражает признательность правительству за то, что оно проводит политику, направленную на демократизацию культуры, и мероприятия по децентрализации, способствующие углублению знаний о региональных традициях в области языка и литературы, а также способствует оживлению работы культурных учреждений и поощряет равное участие женщин во всех сферах жизни общества.

23. В заключение он выражает признательность члену Комитета г-ну Шахи, который является гражданином Пакистана, за проделанную им работу в связи со Всемирной конференцией по правам человека и за его вклад в разработку Венской декларации и программы действий.

24. Г-н ВОЛЬФРУМ приветствует возобновление диалога с Пакистаном. Однако, по его мнению, доклад вызывает чувство разочарования, поскольку в нем содержится весьма мало сведений по вопросу о практическом осуществлении Конвенции, а также о случаях, судебных решениях и административных акциях, связанных с проблемой расовой дискриминации. Его второе критическое замечание касается пакистанского определения меньшинств, формулировка которого является нечеткой и не включает языкового фактора в качестве критерия этнической самобытности.

25. Что касается закона о представительстве меньшинств в законодательных органах, упоминаемого в пункте 58 доклада, то правительство должно представить дополнительную информацию как о ранее действовавшей системе, так и о системе, которая впоследствии заменила ее. Он также хотел бы услышать пояснения относительно использования сослагательного наклонения в тех фразах, которые касаются права меньшинств на участие в голосовании в пользу своих представителей. Он также просит делегацию Пакистана пояснить, что означает слово "трудности", используемое в пункте 32. В докладе также не имеется подробной информации о Белуджистане и районах проживания племен, управляемых федеральной администрацией, в частности о том, кто проживает в этих районах и почему они управляются федеральной администрацией.

26. В ходе рассмотрения девятого периодического доклада Пакистана Комитет выразил неудовлетворение по поводу недостаточной работы, проведенной в целях осуществления статьи 4. В связи с этим еще большее неудовлетворение вызывает тот факт, что в данном докладе содержится лишь один пункт, посвященный этой статье.

27. Как представляется, во всем докладе имеется лишь одна ссылка (в пункте 18) на Северо-Западную пограничную провинцию (СЗПП). Он хотел бы ознакомиться с дополнительной информацией относительно правовой ситуации, сложившейся в этом районе, а также с пояснениями, касающимися сообщения о том, что действие Конституции в этой провинции ограничено и что на ее территории действует особая судебная система и законы. Принимали ли жители провинций участие в выборах в пакистанский парламент?

28. Информация, изложенная в пункте 59 доклада и касающаяся действующей судебной системы, должна быть дополнена, с тем чтобы Комитет мог судить о том, в полной ли мере выполняется статья 6 Конвенции.

29. Мощный поток иммигрантов, на протяжении многих лет прибывавших из Индии в Пакистан, очевидно, послужил причиной изменения состава населения страны. Он хотел бы знать, верно ли то, что индийские иммигранты направлялись главным образом в города, и каково их социальное и экономическое положение. Полезно было бы также получить более подробную информацию, касающуюся масштабов их интеграции в экономическую и социальную сферы жизни пакистанского общества.

30. Г-н де ГУТТ, ссылаясь на пункты 15-17 доклада, спрашивает, когда Комитет сможет получить информацию о точном составе населения Пакистана и собирается ли правительство включить вопрос об этническом происхождении в формуляры последующих переписей населения, учитывая важное значение такой информации.

31. Что касается пункта 55 доклада, то он напоминает делегации о том, что после рассмотрения девятого доклада Пакистана (CERD/C/149/Add.12) Комитет в своих заключительных замечаниях выразил озабоченность в связи с тем, что слово "вражда", используемое в тексте Уголовного кодекса, слишком широко толкуется властями как означающее любой возможный акт подстрекательства к расовой дискриминации. Он хотел бы знать, было ли с тех пор введено в действие какое-либо законодательство, которое бы привело все правовые нормы в соответствие со статьей 4 Конвенции.

32. В отношении пункта 59 доклада он отмечает, что в нем не приведены примеры случаев применения положений Уголовного кодекса, предусматривающих наказание за совершение действий, свидетельствующих о проявлении расизма. Он надеется, что в следующем докладе правительство могло бы, по крайней мере, представить статистические данные о количестве поданных жалоб и судебных решений, в том числе решений о возмещении ущерба, причиненного жертвам этнической и расовой дискриминации.

33. Он хотел бы знать, по-прежнему ли исламские суды имеют право назначать, согласно исламскому праву, телесные наказания, и если это так, то в каких формах применяются такие наказания. Могут ли исламские суды рассматривать дела, касающиеся актов этнической и расовой дискриминации?

34. Он с сожалением отмечает, что в докладе содержится недостаточно конкретной информации, непосредственно касающейся осуществления статьи 5. Как представляется, дискриминации подвергаются определенные группы меньшинств, иностранцы и иммигранты, что выражается в нарушении их экономических и социальных прав, в частности таких, как право на труд, жилище, охрану здоровья и доступ к получению социальных услуг.

35. Г-жа ЦЗОУ Дэцы говорит, что, хотя религиозные различия имеют важное значение, они не являются критерием, определяющим понятие этнических меньшинств. В Китае, например, лишь относительно небольшое число представителей крупнейшей этнической группы хань являются буддистами, в то время как некоторые другие китайские меньшинства, включая тибетцев и монголов, преимущественно исповедуют буддизм. В Пакистане основной религией является ислам, однако некоторые исламские мусульмане становятся жертвами дискриминации. Поэтому определение меньшинств по религиозному признаку представляется не совсем оправданным.

36. В пункте 22 четырнадцатого доклада Пакистана говорится прежде всего о религиозных меньшинствах, а в пунктах 23–25 перечислен ряд учреждений, созданных с целью решения проблем, с которыми сталкиваются меньшинства. Она хотела бы знать, занимаются ли эти учреждения вопросами, касающимися религиозных меньшинств, и относится ли калашская народность, упоминаемая в пункте 29, к религиозным меньшинствам. Короче говоря, использует ли пакистанское правительство, помимо религиозного признака, другие критерии для определения понятия меньшинств.

37. В пункте 51 доклада излагаются меры, принятые правительством в сфере здравоохранения и социального обеспечения населения, однако в нем отсутствует информация о конкретных мерах, принятых в этих областях в отношении меньшинств. Согласно пункту 60, уровень грамотности населения Пакистана по-прежнему составляет 35%, но этот показатель касается страны в целом. Какой уровень грамотности наблюдается среди меньшинств?

38. Статья 4 Конвенции имеет весьма важное значение, но ей посвящен лишь один пункт доклада. Она хотела бы знать, какие положения Уголовного кодекса гарантируют соблюдение статьи 4 и каким образом это законодательство выполняется на практике. Имеются в Пакистане организации, практикующие расовую дискриминацию в повседневной жизни? Совершаются ли в Пакистане акты дискриминации? Если это так, то как на это реагирует правительство.

39. В заключение она заявляет, что правительство Пакистана не представило всеобъемлющей информации о положении меньшинств в этой стране. Поэтому она надеется, что в следующий доклад будет включена более подробная информация по этому вопросу.

40. Г-н ЮТСИС говорит, что, как и у других членов Комитета, у него возникли вопросы в отношении заявлений, содержащихся в пунктах 47 и 48 доклада, в частности в отношении утверждения о том, что "Пакистан никогда не практиковал расовую дискриминацию в отношении лиц, групп лиц или организаций" (пункт 48 а)).

41. Касаясь пункта 29, посвященного учреждению Национального комитета по делам калашской народности, он спрашивает, каково реальное положение этой народности и чем вызвана необходимость создания такого органа.

42. Ему неясно, почему одной из функций Национальной комиссии по делам меньшинств является обеспечение полного и эффективного участия меньшинств и содействие в проведении их религиозных и культурных фестивалей и празднований (пункт 25 с)). Испытывают ли эти меньшинства трудности в решении транспортных проблем? Означает ли это, что у них не имеется средств для проведения таких фестивалей?

43. В связи с пунктом 33 он хотел бы получить информацию о конкретных проблемах, с которыми сталкиваются меньшинства. В этом пункте упоминается о специальном совещании по вопросам, касающимся меньшинств, о результатах которого ему хотелось бы узнать. В нем также отмечается, что совещание подготовило рекомендации в отношении

активизации деятельности окружных комитетов меньшинств, о которых говорится в пункте 28. Означает ли это, что эти комитеты недостаточно эффективно работают?

44. Какие меры были приняты по предложению Федерального консультативного совета по делам меньшинств (пункт 26)? Каковы результаты деятельности Национального комитета по делам калашской народности (пункт 29)? Какие решения были приняты после ежемесячных совещаний с членами национальной ассамблеи (пункт 30)? Имеется ли какая-либо информация, позволяющая судить об эффективности работы местных органов (пункт 31)?

45. Он получил информацию об этнической и языковой группе мухаджиров, проживающих в провинции Синд. Представители этой группы утверждают, что они являются жертвами дискриминации. Например, они процитировали законодательство, объявляющее синдхи официальным языком. Поскольку в этой провинции проживает много мухаджиров, в какое положение попадают те из них, кто не владеет синдхи? Кроме того, согласно полученной им информации, в провинции действует система квот в области занятости и образования, которое предоставляет преимущества синдхам в ущерб мухаджирам. Он надеется, что делегация Пакистана сможет прокомментировать эти утверждения или представить свои пояснительные замечания на следующей сессии. После ознакомления с этими сообщениями ему трудно согласиться с заявлением в пункте 47 о том, что в Пакистане отсутствует расовая дискриминация.

46. Г-н ДИАКОНУ говорит, что, как представляется, из доклада Пакистана следует, что в этой стране действует самое совершенное по сравнению с другими странами Южной Азии законодательство, направленное на предотвращение расовой дискриминации и защиту меньшинств. Однако Комитету необходимо знать, каким образом это законодательство выполняется на практике. Если, как указано в пункте 22 доклада, меньшинства составляют 3,32% общей численности населения, то этот показатель кажется слишком заниженным, и Комитету требуется дополнительная информация по этому вопросу.

47. Законодательство и Конституция Пакистана запрещают дискриминацию по признаку кастовой принадлежности. Он хотел бы знать, какой смысл вкладывается в это понятие. Имеются ли в нем элементы, связанные с этническим и национальным происхождением, или это чисто экономическая категория?

48. Что касается статьи 4 Конвенции, то пакистанское законодательство, по-видимому, не налагает запрета на деятельность организаций, которые занимаются поощрением или подстрекательством к расовой дискриминации. Не могла бы делегация Пакистана дать на этот счет свои разъяснения? Пакистан является единственной страной, в которой

учреждены должности министра по вопросам прав человека и министра по делам меньшинств. Каков круг полномочий этих двух министров?

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что в Конвенции не используется слово "меньшинство" и поэтому представляющее доклад государство не обязано давать определение этого понятия, а должно лишь обеспечивать защиту групп лиц, отличающихся от других, в частности, по признаку родового, национального или этнического происхождения, от дискриминации. Комитет должен обращать особое внимание на характерные черты той или иной группы лиц, которая отличается от других групп по признаку этнического происхождения. Не трудно утверждать, что белуджей можно охарактеризовать таким образом, принимая во внимание их язык, обычаи и занимаемую ими территорию. Но можно также говорить и о том, что та или иная группа лиц отличается от другой группы по признаку этнического происхождения даже при отсутствии этих трех вышеупомянутых характеристик. Ряд экспертов рассматривает народность мухаджиров именно с этой точки зрения. Как правило, истоки происхождения можно обнаружить в прошлом, однако возникновение этнических групп является непрерывным процессом. Возможно, мухаджиры, которые стали известны с 1948 года, представляют собой самую молодую в мире этническую группу. По его мнению, было бы неправильно огульно отвергать концепцию о том, что мухаджиры являются группой, отличающейся от других групп по признаку этнического происхождения. Эта народность, безусловно, обладает политическим самосознанием, а ведь Комитет достаточно часто называет как этнические, так и политические факторы в качестве отличительных признаков, характерных для тех или иных групп населения.

50. Представители другой группы, известной как шидисы, являются потомками африканцев, вывезенных на субконтинент в качестве рабов. Они отличаются от других жителей Пакистана более темной кожей и утверждают, что подвергаются по этой причине дискриминации. Он надеется, что в следующий доклад Пакистана будет включена информация о положении как мухаджиров, так и шидисов.

51. Г-н ван БОВЕН говорит, что пакистанское правительство, хотя и не принимало на себя соответствующих юридических обязательств, предложило тематическим докладчикам Комитета по правам человека посетить Пакистан и подготовить доклады о положении в этой стране. Это приглашение может рассматриваться как свидетельство конструктивного сотрудничества.

52. Результатом продолжительного обсуждения взаимосвязи между расовыми и религиозными вопросами явилось принятие отдельных международных договоров по вопросам расовой дискриминации и религиозной нетерпимости. Тем не менее невозможно точно разграничить понятия религиозной практики и расового происхождения, поскольку между ними существует тесная взаимосвязь. Поэтому не должен вызывать удивления тот факт, что правительство Пакистана сочло уместным обратить в своем докладе внимание на группы религиозных меньшинств.

53. В отношении пункта 33 доклада он хотел бы знать, принадлежат ли известные представители меньшинств, которые встречались с сенатором, уполномоченным по правам

человека, к меньшинствам, упомянутым в пункте 22. Говоря, в частности, о положении ахмадистов, подвергающихся широко распространенной дискриминации, которая проявляется, например, в ограничении возможностей получения работы и повышения по службе, он отмечает, что Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости пришел в пункте 82 своего доклада к выводу о том, что законодательство, применяемое к пакистанским ахмадистам, не является бесспорным.

54. Хотя Комитет ставит под сомнение заявления, изложенные в пунктах 48 и 54 доклада, где говорится о том, что в Пакистане никогда не существовало проблемы расовой дискриминации, следует признать, что правительство приняло ряд эффективных мер по предотвращению актов расовой дискриминации. Комитет надеется, что в следующие доклады будет включена информация о роли судов. Он хотел бы знать, включает ли упоминаемое в пункте 59 право лиц на обращение с заявлениями по поводу нарушений их прав право на возмещение причиненного ущерба.

55. В заключение он выражает надежду на то, что Пакистан вскоре ратифицирует принятую Генеральной Ассамблеей поправку к пункту 6 статьи 8, что будет способствовать укреплению административной и финансовой базы, лежащей в основе деятельности Комитета. Он также призывает правительство выполнить рекомендацию Генеральной Ассамблеи о том, что правительства должны обеспечить широкое распространение информации, касающейся содержания докладов, представляемых договорным органам, и замечаний, высказанных по ним этими органами.

56. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА говорит, что в докладе содержатся заявления общего характера по принципам Конвенции, но отсутствует необходимая информация, исходя из которой Комитет мог бы произвести оценку выполнения Пакистаном требований Конвенции. Он выражает надежду на то, что в последующих докладах будут даны более конкретные ответы на поставленные вопросы.

57. Заявления об отсутствии проблемы расовой дискриминации являются неприемлемыми. Учитывая значительные трудности, с которыми сталкиваются другие государства, представляется неправдоподобным, что такое многонациональное государство, как Пакистан, с численностью населения, составляющей 137 млн. человек, не сталкивалось с проблемой расовой дискриминации.

58. Он выражает солидарность со своими коллегами, призывающими добиться полного осуществления статьи 4 Конвенции. В пункт 55 доклада следовало бы включить информацию о том, что законодательство налагает запрет на деятельность организаций, доктрины которых направлены на разжигание расовой ненависти или дискриминации. В соответствии со статьей 6 необходимо также представить дополнительные сведения, поясняющие, каким образом Пакистан обеспечивает эффективную защиту лиц, пострадавших в результате нарушений прав человека и основных свобод, и какие средства правовой защиты предусмотрены в случае таких нарушений.

59. Учреждение министерства по вопросам прав человека заслуживает высокой оценки и может служить примером для других государств-участников. Он хотел бы получить

дополнительную информацию о круге ведения и функциях этого министерства, а также о содержании различных программ, направленных на повышение осведомленности населения.

60. Он выражает озабоченность в связи с упомянутым в пункте 60 показателем уровня грамотности пакистанского населения, составляющего лишь 35%, и хотел бы знать, разрабатывается ли в Пакистане какая-либо программа по борьбе с неграмотностью. Каким образом правительство решает проблему, связанную с языковым многообразием, в процессе проведения кампаний по борьбе с неграмотностью, если лишь 7,6% населения владеет государственным языком урду? Языковые факторы также отражаются на эффективности соблюдения прав граждан при отправлении правосудия. Он хотел бы знать, какими положениями руководствуются суды в решении языковой проблемы, связанной с тем, что большинство населения Пакистана не владеет урду.

61. Идеи, изложенные в пункте 65, заслуживают всяческого одобрения, и он просит представить дополнительную информацию об их осуществлении на практике.

62. Г-н АБУЛ-НАСР просит пакистанскую делегацию пояснить значение слова "мухаджир", так как, насколько он понимает, оно не означает расы или этнического происхождения. Он также просит дать разъяснения по вопросу, связанному со смешением понятий расы и религии; Комитету следует сконцентрировать внимание на вопросах, входящих в сферу применения Конвенции.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, поясняет, что упоминание им людей с более темным цветом кожи касалось группы лиц, являющихся потомками бывших африканских рабов, а не мухаджиров.

64. Г-н АХМАДУ благодарит делегацию за представленный доклад. Он выражает согласие с тем, что Пакистан достиг более высокого уровня в деле принятия законодательства, касающегося расовой дискриминации, по сравнению с другими государствами региона и даже по сравнению с другими исламскими государствами. Он просит делегацию представить дополнительную информацию относительно ахмадистов и статуса урду. В заключение он отмечает, что пакистанские суды приобрели известность в связи с принятием ими решений, имеющих историческое значение.

65. Г-н АКРАМ (Пакистан) выражает членам Комитета благодарность за глубокий интерес, проявленный ими к вопросу о положении в его стране; на следующем заседании он готов дать исчерпывающие ответы на различные вопросы.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.